

2016



PARIS MUSEUM PASS

VALABLE
VALID

2

4

6

JOURS
DAYS

UN ACCÈS DIRECT
À PLUS DE 50 MUSÉES ET MONUMENTS

DIRECT ACCESS
TO OVER 50 MUSEUMS AND MONUMENTS

UN ACCESO DIRETTO
A MAS DE 50 MUSEOS Y MONUMENTOS

UN ACCESSO DIRETTO
A PIU DI 50 MUSEI E MONUMENTI

FREIER EINTRITT
IN MEHR ALS 50 MUSEEN UND DENKMÄLER

50以上の美術館及び建造物に
直接にアクセスができます。



NOUVEAU **NEW**

Le musée **Rodin** a été entièrement rénové (voir page 16)
*The musée **Rodin** is entirely renovated (see page 16)*



Le musée national de l'histoire de l'**immigration** est accessible avec le pass depuis le 1^{er} janvier 2016 (voir page 11)

*The musée national de l'histoire de l'**immigration** is accessible with the pass since January 1st, 2016 (see page 11)*

Réouverture du musée de l'**Ordre de la Libération** (voir page 14)

*Reopening of the musée de l'**Ordre de la Libération** (see page 14)*

PENSEZ-Y ! THINK ABOUT IT!

Pour préparer vos visites ou vérifier un horaire, consultez notre site
 To prepare your visits or check an opening hour, please visit our website

parismuseumpass.fr



Depuis 1997, cette brochure est imprimée sur du **papier 100% recyclé** qui répond aux normes écologiques européennes les plus strictes.

*Since 1997, this brochure has been printed on **100% recycled paper**, which conforms to the strictest European ecological standards.*

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES : Agence photographique du Centre des Monuments nationaux - J. Feuille, C. Rose, B. Acloque, P. Berthe, P. Cadet, J. C. Ballot, Lonchamp-Delehay / Photothèque des Musées de la Ville de Paris / Centre Pompidou - musée national d'Art moderne - G. Meguerditchiar - CNAC/RMN / Agence photographique de la RMN - musée de l'Armée - A. Legrain / Cité des Sciences et de l'Industrie - Institut de France / Abbaye royale de Chaalis / musée Condé, château de Chantilly - G. Rolle / Sirpa - M. Thierry, Maison de la France / Versailles, Fontainebleau - J. Manoukian, B. Jarret / ADAGP/ musée Rodin - L. Sully Jaulmes / musée des Arts décoratifs - F. Delastre, J. Tholance / musée des Arts et Métiers - musée des Égouts de Paris - Ph. Moilland / I.M.A - musée de la Marine - UFAC / musée de la Mode et du textile - musée de la Musique - musée Nissim de Camondo - M. Carlet / musée des Plans-reliefs - musée départemental Maurice Denis / musée d'Orsay - S. Boegly/P. Schimdt / musée de l'Air et de l'Espace / Cinéma-thèque française - A. Goustard, EMOC / musée du quai Branly / musée de l'Orangerie - JC Ballot, EMOC / Mahj - Adam Rzepka, Christophe Fouin / CAPA 2006 - Nicolas Borel / musée Guimet / musée Gustave Moreau - S. Sonnet et RMN - GP - Franck Raux, Stéphane Piera, Béatrice Hatala / Musée Carnavalet - Crypte archéologique / Roger-Viollet / EPPPD - Farida Brechemier.



BIENVENUE

Avec le **PARIS MUSEUM PASS**, vous entrez gratuitement, sans attente* et autant de fois que vous le désirez, dans plus de 50 musées et monuments de Paris et de la région parisienne.

Plus vous visitez, plus vous économisez. Alors, n'attendez plus et partez à la découverte d'un des plus fabuleux patrimoines du monde !

QUELS AVANTAGES OFFRE LE PASS ?

- Trois formules au choix : **2, 4 ou 6 jours**.
- Accès libre et direct aux monuments et aux collections permanentes des musées.
- Nombre de visites illimité.

PRIX

- Pass **2 jours** (consécutifs) : **48 €**
- Pass **4 jours** (consécutifs) : **62 €**
- Pass **6 jours** (consécutifs) : **74 €**

POINTS DE VENTE

- www.parismuseumpass.fr
- Musées et monuments participants.
- Office de Tourisme de Paris (25 rue des Pyramides) et bureaux annexes.
- Point tourisme information : aéroports Roissy CDG (terminaux 1, 2C, 2D, 2E et 2F) et Orly (terminaux Orly Sud et Ouest); Versailles et Disneyland Paris.
- Magasins FNAC (Champs-Élysées, Saint-Lazare, Ternes et Forum).

AVERTISSEMENTS

- Les pass ne sont ni repris, ni échangés.
- Le **PARIS MUSEUM PASS** n'inclut pas l'accès aux expositions temporaires, ni aux visites-conférences.
- Un très grand nombre de musées et de monuments sont gratuits pour les visiteurs de moins de 18 ans et pour les ressortissants de l'Union Européenne de moins de 26 ans.
- Les musées et les monuments sont généralement fermés le lundi ou le mardi, le 1^{er} janvier, le 1^{er} mai et le 25 décembre.

* Non garanti lorsqu'il existe un contrôle de sécurité ou un accès réglementé et limité pour des raisons de sécurité.



WELCOME

With the **PARIS MUSEUM PASS**, you gain free entry, without queuing* and as many times as you wish, to over 50 museums and monuments in and around Paris.

The more you visit, the more you save. So, why wait? Set off on a discovery of one of the most amazing heritages in the world!

WHAT BENEFITS DOES THE PASS OFFER?

- Three options to choose from: **2, 4 or 6 days**.
- Free, direct access to monuments and the museums' permanent collections.
- Unlimited number of visits.

PRICE

- **2-day** pass (consecutive): **€ 48**
- **4-day** pass (consecutive): **€ 62**
- **6-day** pass (consecutive): **€ 74**

SALE OUTLETS

- www.parismuseumpass.fr
- Participating museums and monuments.
- Paris Tourist Office (25 rue des Pyramides) and branch offices.
- Tourist information desks: Roissy CDG airport (terminals 1, 2C, 2D, 2E and 2F) and Orly airport (terminals Orly Sud and Ouest); Versailles and Disneyland Paris.
- FNAC stores (Champs-Élysées, Saint-Lazare, Ternes and Forum).

PLEASE NOTE

- Passes are neither taken back nor exchanged.
- The **PARIS MUSEUM PASS** does not include access to temporary exhibitions, or to conference visits.
- Many museums and monuments are free to visitors under 18 years of age and European Union residents under 26.
- Museums and monuments are usually closed on Mondays or Tuesdays, 1st January, 1st May and 25th December.

* Not guaranteed when there are security checks in place or limited regulated access for security reasons.



BIENVENIDO

Con el PARIS MUSEUM PASS entrará gratis, sin tiempo de espera* y cuantas veces lo desee en más de 50 museos y monumentos de París y su región.

Cuanto más visite, más ahorrará. Por tanto, no espere más y vaya a descubrir uno de los patrimonios más fabulosos del mundo.

¿QUE VENTAJAS OFRECE EL PASS?

- Tres fórmulas para elegir: **2, 4 o 6 días**.
- Acceso libre y directo a los monumentos y a las colecciones permanentes de los museos.
- Número ilimitado de visitas.

PRECIO

- Pass **2 días** (seguidos): **48 €**
- Pass **4 días** (seguidos): **62 €**
- Pass **6 días** (seguidos): **74 €**

PUNTOS DE VENTA

- www.parismuseumpass.fr
- Museos y monumentos participantes.
- Oficina de turismo de París (25 rue des Pyramides) y sus dependencias.
- Puntos información turística: aeropuertos Roissy CDG (terminales 1, 2C, 2D, 2E y 2F) y Orly (terminal Orly Sud y Ouest); Versailles y Disneyland Paris.
- Tiendas FNAC (Champs-Élysées, Saint-Lazare, Ternes y Forum).

ADVERTENCIAS

- Los pass no pueden devolverse ni cambiarse.
- El **PARIS MUSEUM PASS** no incluye el acceso a las exposiciones temporarias ni a las visitas-conferencias.
- Un gran número de museos y monumentos son gratuitos para visitantes menores de 18 años y para ciudadanos de la Unión Europea menores de 26.
- Los museos y los monumentos cierran generalmente lunes o martes, el 1 de enero, el 1 de mayo y el 25 de diciembre.

* No garantizado cuando existe un control de seguridad o un acceso reglamentado y limitado por razones de seguridad.



BENVENUTI

Con il PARIS MUSEUM PASS, entrate gratuitamente, senza attese* e tutte le volte che volete, in più di 50 musei e monumenti di Parigi e della regione parigina.

Più visitate, più risparmiate. Allora cosa aspettate? Partite alla scoperta di uno dei più favolosi patrimoni del mondo!

QUALI VANTAGGI OFFRE IL PASS?

- Tre formule a scelta: **2, 4 o 6 giorni**.
- Accesso libero e diretto ai monumenti e alle collezioni permanenti dei musei.
- Numero di visite illimitato.

PREZZI

- Pass **2 giorni** (consecutivi): **48 €**
- Pass **4 giorni** (consecutivi): **62 €**
- Pass **6 giorni** (consecutivi): **74 €**

PUNTI VENDITA

- www.parismuseumpass.fr
- Musei e monumenti partecipanti.
- Ufficio del turismo di Parigi (25 rue des Pyramides) e uffici annessi.
- Ufficio Informazioni Turistiche : aerportos Roissy CDG (terminal 1, 2C, 2D, 2E e 2F) e Orly (terminal Orly Sud e Ouest); Versailles e Disneyland Paris.
- Negozi FNAC (Champs-Élysées, Saint-Lazare, Ternes e Forum).

AVVERTENZE

- I pass non sono ritirati, né scambiati.
- Il **PARIS MUSEUM PASS** non comprende l'accesso alle mostre temporanee, né alle visite-conferenze.
- Moltissimi musei e monumenti sono gratuiti per i visitatori con meno di 18 anni e per gli appartenenti all'Unione Europea con meno di 26 anni.
- I musei e i monumenti sono generalmente chiusi il lunedì o il martedì, il 1° gennaio, il 1° maggio e il 25 dicembre.

* Non garantito in caso di controllo di sicurezza o accesso regolamentato e limitato per motivi di sicurezza.



WILLKOMMEN

Mit dem PARIS MUSEUM PASS haben Sie so oft Sie wollen und ohne Wartezeit freien Eintritt* in mehr als 50 Museen und Denkmäler der Stadt Paris und in der Pariser Region.

Je mehr Sie besichtigen, um so mehr sparen Sie. Also warten Sie nicht länger und lernen Sie ein Erbe kennen, das zu den fantastischsten der Welt zählt!

WELCHE VORTEILE BIETET DER PASS?

- Es stehen drei Formeln zur Auswahl: **2, 4 oder 6 Tage**.
- Freier und direkter Eintritt in Denkmäler und in die Dauerausstellungen der Museen.
- Die Anzahl der Besuche ist nicht begrenzt.

PREISE

- Pass **für 2** (aufeinanderfolgende) Tage: **48 €**
- Pass **für 4** (aufeinanderfolgende) Tage: **62 €**
- Pass **für 6** (aufeinanderfolgende) Tage: **74 €**

VERKAUFSSTELLEN:

- www.parismuseumpass.fr
- Teilnehmende Museen und Denkmäler.
- Tourismusbüro von Paris (25 rue des Pyramides) und angeschlossene Büros.
- Tourismus und Informationspunkte: Flughafen Roissy CDG (Terminals 1, 2C, 2D, 2E und 2F) und Orly (Terminal Orly Sud und Ouest); Versailles und Disneyland Paris.
- FNAC Geschäfte (Champs-Élysées, Saint-Lazare, Ternes und Forum).

HINWEISE

- Die Pässe werden weder zurückgenommen noch ausgetauscht.
- Der **PARIS MUSEUM PASS** verleiht weder Zugang zu zeitlich begrenzten Ausstellungen noch zu geführten Besichtigungen.
- Eine sehr große Zahl von Museen und Kunstdenkmälern können von Besuchern unter 18 Jahren und Bürgern der Europäischen Union unter 26 Jahren kostenfrei besichtigt werden.
- Die Museen und Kunstdenkmäler sind im Allgemeinen montags oder dienstags, am 1. Januar, am 1. Mai und am 25. Dezember geschlossen.

* Keine Garantie bei einer Sicherheitskontrolle oder einem aus Gründen der Sicherheit überwachten und beschränkten Zugang.



ようこそ

PARIS MUSEUM PASSを使うと、パリ市内およびパリ市近郊にある50カ所の美術・博物館や歴史建造物に、無料で待つことなく*好きなだけ何回も入館することができます。

利用すれば利用するだけお得になります。世界で最も美しい遺産があふれる街のひとつ、パリのご散策にぜひご利用ください!

パスのメリット

- 3つのタイプをお選びいただけます:**2日、4日、6日**
- 歴史建造物や美術・博物館の常設展に自由にアクセス可能
- 入館回数無制限

価格

- **2日**/パス (連続): **48 €**
- **4日**/パス (連続): **62 €**
- **6日**/パス (連続): **74 €**

販売場所

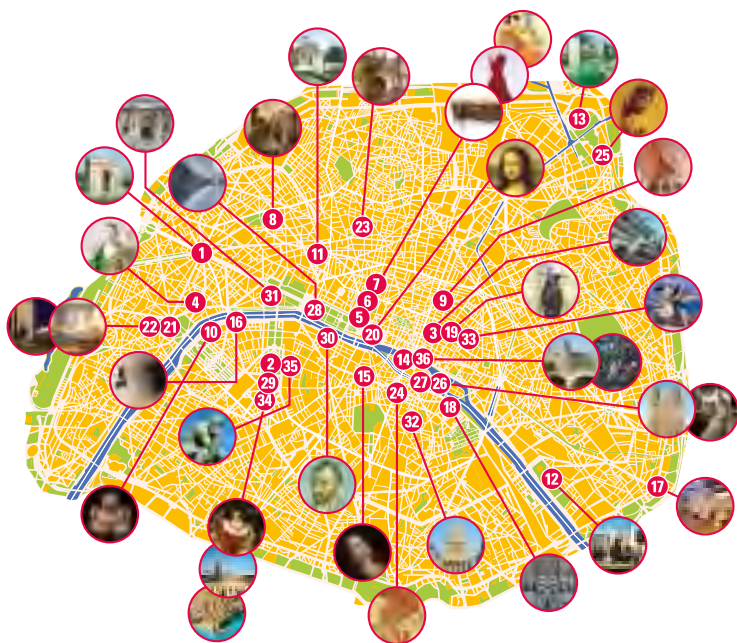
- www.parismuseumpass.fr
- 加盟美術・博物館および歴史建造物
- パリ観光案内所 (25 rue des Pyramides) と付属案内所
- ツーリズムインフォメーション: パリ・シャルル・ド・ゴール空港 (ターミナル1、2C、2D、2Eおよび2F)、オルリー空港 (ターミナル、南、西); ヴェルサイユ宮殿、テイズニールランドパリ
- FNAC (シャンゼリゼ店、サン＝ラザール店、テルヌ店、フォーラム店)

注意事項

- パスの再使用、交換は認められていません。
- **PARIS MUSEUM PASS**は、臨時展やカンファレンスへのご入場にはご使用いただけません。
- 非常に数多くの美術・博物館および歴史建造物は、18歳未満のビジターおよび26歳未満のEU国籍者は無料でご入館いただけます。
- 通常、美術・博物館は月曜日または火曜日、1月1日、5月1日、12月25日が休館です。

* セキュリティコントロール、安全面でのアクセス規制や制限がある場合、保証はありません。

À PARIS



1 Arc de Triomphe

2 Musée de l'Armée - Tombeau de Napoléon 1^{er}

3 Centre Pompidou - Musée national d'art moderne

4 Musée national des Arts asiatiques - Guimet

Les Arts Décoratifs

5 Musée des Arts décoratifs

6 Espaces Mode et Textile

7 Espaces Publicité

8 Musée Nissim de Camondo

9 Musée des Arts et métiers

10 Musée du quai Branly

11 Chapelle expiatoire

12 La Cinémathèque française - Musée du Cinéma

13 Cité des Sciences et de l'Industrie - universcience

14 Conciergerie

15 Musée national Eugène Delacroix

16 Visite publique des Égouts de Paris

17 Musée national de l'histoire de l'immigration

18 Musée de l'Institut du monde arabe

19 Musée d'art et d'histoire du Judaïsme

20 Musée du Louvre

21 Musée national de la Marine

22 Cité de l'Architecture et du Patrimoine

- Musée des Monuments français

23 Musée Gustave Moreau

24 Musée de Cluny - Musée national du Moyen Âge

25 Philharmonie de Paris - Musée de la musique

26 Crypte archéologique du parvis Notre-Dame

27 Tours de Notre-Dame

28 Musée national de l'Orangerie

29 Musée de l'Ordre de la Libération

30 Musée d'Orsay

31 Palais de la découverte - universcience

32 Panthéon

33 Musée national Picasso-Paris

34 Musée des Plans-reliefs

35 Musée Rodin

36 Sainte-Chapelle

○ Entrée gratuite le premier dimanche de chaque mois.
No entry fee on the first Sunday of each month.

▲ Entrée gratuite le premier dimanche de chaque mois du 1.11 au 31.03 inclus.
No entry fee on the first Sunday of each month from 11.1 to 31.03 inclusive.

□ Entrée gratuite le premier dimanche de chaque mois du 1.11 au 31.05 inclus.
No entry fee on the first Sunday of each month from 11.1 to 5.31 inclusive.

◆ Entrée gratuite le premier dimanche de chaque mois du 1.10 au 31.03 inclus.
No entry fee on the first Sunday of each month from 10.1 to 31.03 inclusive.

🇪🇺 Entrée gratuite pour les ressortissants de l'U.E. de moins de 26 ans.
No entry fee for E.U. residents under 26 years.



1 ARC DE TRIOMPHE

www.monuments-nationaux.fr

Gratuités : - 18 ans (dans le cadre familial) | 🇪🇺 - 26 ans | ▲

Place Charles de Gaulle, Paris 8^e. ☎ 01 55 37 73 77.

🕒 Ou 🇪🇺 A Charles de Gaulle-Etoile. 🕒 10h-23h du 1.04 au 30.09; 10h-22h30 du 1.10 au 31.03. Dernière admission 45 mn plus tôt. Fermé le 1.01, le 1.05, le 8.05 (matin), le 14.07 (matin), le 11.11 (matin) et le 25.12.

➔ **Groupes** : réservation obligatoire.

➔ **Groups**: obligatory booking.

Symbole de l'épopée napoléonienne, l'Arc de Triomphe offre un panorama exceptionnel sur les Champs-Élysées et sur Paris.

This symbol of Napoleon's achievements affords an exceptional panorama of the Champs-Élysées and much of Paris.



2 MUSÉE DE L'ARMÉE - TOMBEAU DE NAPOLEON 1^{ER}

www.musee-armee.fr

Gratuités : - 18 ans | 🇪🇺 - 26 ans

Hôtel national des Invalides, 129, rue de Grenelle, Paris 7^e. ☎ 01 44 42 38 77.

🕒 Invalides, La Tour Maubourg, Varenne. 🕒 10h-18h du 1.04 au 31.10; 10h-17h du 1.11 au 31.03 (jusqu'à 21h le mardi d'avril à septembre). Fermé le 1.01, le 1.05 et le 25.12. Historial Charles de Gaulle fermé le lundi.

Une des plus grandes collections mondiales d'art et d'histoire militaire, du Moyen Âge à nos jours. Tombeau de Napoléon 1^{er}, armures des rois de France, Historial Charles de Gaulle.

One of the largest military art and history collections in the world, from the Middle Ages to the present day. Napoleon's tomb, coats of arms of the Kings of France, Historial Charles de Gaulle.



3 CENTRE POMPIDOU - MUSÉE NATIONAL D'ART MODERNE

www.centrepompidou.fr

Gratuités : - 18 ans | 🇪🇺 - 26 ans | ○

Place Georges Pompidou, Paris 4^e. ☎ 01 44 78 12 33.

🕒 Rambuteau, Hôtel de Ville, Châtelet-Les Halles. 🕒 11h-21h (jusqu'à 19h le 24.12 et le 31.12). Fermé le mardi et le 1.05.

➔ Certaines salles peuvent être fermées. Le pass ne donne pas accès aux galeries Sud, 1 et 2, ni à l'espace 315.

➔ *Some rooms can be closed. The pass does not give access to galleries Sud, 1 and 2, nor to the espace 315.*

Découvrez une collection d'art moderne et contemporain unique au monde : Kandinsky, Picasso, Léger, Miro, Dali, Matisse... Et profitez d'une vue panoramique exceptionnelle sur la ville de Paris.

Discover the only collection of modern and contemporary art of its kind in the world, including works by Kandinsky, Picasso, Léger, Miró, Dali and Matisse, and enjoy an exceptional panoramic view over Paris.



4 MUSÉE NATIONAL DES ARTS ASIATIQUES – GUIMET www.guimet.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans |

6, place d'Iéna, Paris 16°. 01 56 52 53 00.

M Iéna, Trocadéro. 10h-18h. Dernière admission 45 mn plus tôt. Fermé le mardi, le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

Le plus riche musée des arts d'Asie en Europe ! Ses collections illustrent les diverses cultures et civilisations du continent asiatique, de l'Afghanistan au Japon, sur cinq millénaires.

The richest Asian art museum in Europe! The collections illustrate the various cultures and civilisations on the Asian continent, from Afghanistan to Japan, covering five thousand years.



9 MUSÉE DES ARTS ET MÉTIERS

www.arts-et-metiers.net

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans |

Conservatoire national des arts et métiers, 60, rue Réaumur, Paris 3°.

01 53 01 82 00. Arts et Métiers. 10h-18h (jusqu'à 21h30 le jeudi). Fermé le lundi, le 1.05 et le 25.12.

➔ **Entrée gratuite le jeudi** à partir de 18h.

➔ **No entry fee on Thursday** as from 6pm.

Machine à calculer de Pascal, instruments de Lavoisier, avion de Blériot, premières télévisions, caméras et ordinateurs, pendule de Foucault... Parcours unique dans l'histoire des sciences et techniques.

Pascal's calculating machine, Lavoisier's laboratory instruments, Blériot's plane, the very first televisions, cameras and computers, Foucault's pendulum... A unique trip through the history of science and technology.



LES ARTS DÉCORATIFS

www.lesartsdecoratifs.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans

107, rue de Rivoli, Paris 1°. 01 44 55 57 50.

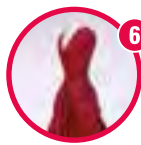
M Palais Royal-Musée du Louvre. 11h-18h. Fermé le lundi, le 1.01, le 1.05 et le 25.12



5 MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS

Du Moyen Âge à nos jours, les collections sont les témoins privilégiés de l'art de vivre français, du savoir-faire des artisans et de la créativité des artistes.

From the Middle Ages to the present day, the collections are privileged testaments to the French art of living, the savoir-faire of its craftsmen and industrialists, the research and creativity of its artists.



6 ESPACES MODE ET TEXTILE

➔ Fermé hors périodes d'exposition.

➔ *Closed outside exhibition periods.*

Expositions temporaires autour de la création contemporaine et des costumes, accessoires et textiles du XVII^e s. à nos jours.

Temporary exhibitions about contemporary fashion, costumes, accessories and textiles from the 17th cent. to the present.



7 ESPACES PUBLICITÉ

➔ Fermé hors périodes d'exposition.

➔ *Closed outside exhibition periods.*

Expositions temporaires consacrées à des créateurs et à des marques. Affiches, annonces presse, spots radio et films publicitaires sont consultables au sein de la médiathèque.

Temporary exhibitions dedicated to graphic designers and brands. Collection of posters, press announcements, radio spots, advertising films, are available for consultation in the media library.



8 MUSÉE NISSIM DE CAMONDO

63, rue de Monceau, Paris 8°. 01 53 89 06 50.

M Villiers, Monceau. 10h-17h30. Fermé le lundi et le mardi, le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

L'atmosphère du XVIII^e s. recrée par un collectionneur : objets d'arts, peintures, tapisseries, porcelaines et argenterie. La vie quotidienne d'une demeure privée au début du XX^e s.

18th cent. atmosphere, a collector's point of view: furnitures, objets d'arts, paintings, tapestries, china and silverware, every day life of an individual home in the early years of the 20th cent.



10 MUSÉE DU QUAI BRANLY

www.quaibrantly.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans |

37, quai Branly (accès handicapés : 222 rue de l'Université), Paris 7°.

01 56 61 70 00. Alma-Marceau. Pont de l'Alma. 11h-19h (jusqu'à 21h les jeudi, vendredi et samedi). Fermé le lundi, le 1.05 et le 25.12.

Près de la Tour Eiffel, dans un écrin végétal et une architecture contemporaine, une des plus importantes collections d'arts non occidentaux (Asie, Océanie, Afrique et les Amériques).

Close to the Eiffel Tower, tucked away in a leafy setting in a jewel of contemporary architecture, it has one of the most important collections of non-Western art (Asia, Oceania, Africa and North and South America).



11 CHAPELLE EXPIATOIRE

www.monuments-nationaux.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans

29, rue Pasquier, Paris 8°. 01 42 65 35 80. M Havre-Caumartin,

Saint-Augustin, Saint-Lazare. A Auber. 10h-17h30 **uniquement** les jeudi, vendredi et samedi, du 1.05 au 30.09 inclus.

Élevée en 1815 à l'emplacement du cimetière où sont inhumés Louis XVI et Marie-Antoinette en 1793, elle est l'œuvre de l'architecte Fontaine.

The Chapelle expiatoire, built in 1815 on the site of the cemetery where Louis XVI and Marie-Antoinette were originally buried in 1793, is the work of the architect Fontaine.



12 LA CINÉMATHEQUE FRANÇAISE - MUSÉE DU CINÉMA

www.cinematheque.fr

Gratuités : - 6 ans |

51, rue de Bercy, Paris 12°. 01 71 19 33 33. M Bercy.

12h-19h. Fermé le mardi, le 1.01, le 1.05, le 25.12 et au mois d'août.

Dans un bâtiment conçu par F. O. Gehry, collection de lanternes magiques, décors, costumes, caméras... Extraits de films des plus grands noms du cinéma, de Chaplin à Hitchcock en passant par Méliès.

This building, designed by F. O. Gehry, houses a collection of magic lanterns, backdrops, costumes and cameras... The collection features excerpts from films made by the greatest film directors, from Chaplin through to Hitchcock and way back to Méliès.





13 CITÉ DES SCIENCES ET DE L'INDUSTRIE - UNIVERSCIENCE

www.cite-sciences.fr

Gratuités : - 6 ans

30, avenue Corentin Cariou, Paris 19°. ☎ 01 85 53 99 74.
M Porte de la Villette. ☀ 10h-18h du mardi au samedi ;
10h-19h le dimanche. Fermée le lundi.

→ Le pass donne accès uniquement aux expositions d'Explora, hors expositions à supplément. S'adresser à la banque d'information niveau 0.

→ The pass only gives access to the exhibitions of Explora, except extra charge exhibitions. Please contact the information desk level 0.

Lieu de découverte, Explora présente sur 30 000 m², des expositions interactives et ludiques sur le développement des sciences et des techniques et leurs relations à la société contemporaine.

A place of voyage and discovery, Explora offers 30,000 sq.m of space devoted to interactive and fun exhibitions on the development of science and technologies and their links to contemporary society.



14 CONCIERGERIE

www.monuments-nationaux.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans | ▲

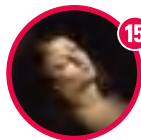
2, boulevard du Palais, Paris 1^{er}. ☎ 01 53 40 60 80.
M Cité, Châtelet. ☀ 9h30-18h. Dernière admission 30 mn plus tôt.
Fermée le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

→ Expositions temporaires accessibles avec le pass. Groupes : réservation obligatoire (fax 01 53 40 60 96 ; 30 pass par groupe).

→ Temporary exhibits accessible with the pass. Groups: obligatory booking (fax 01 53 40 60 96; 30 passes per group).

Premier Palais royal parisien dont subsistent de magnifiques salles gothiques du xiv^e s. Cachot de Marie-Antoinette et évocation de la prison à l'époque de la Révolution française.

The first royal King's palace, where the magnificent 14th cent. Gothic rooms still remain. Marie-Antoinette's hiding place and a view of the prison under the French Revolution.



15 MUSÉE NATIONAL EUGÈNE DELACROIX

www.musee-delacroix.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans | ○

6, rue de Furstenberg, Paris 6^e. ☎ 01 44 41 86 50.
M Saint-Germain-des-Prés, Mabillon. ☀ 9h30-17h30.
Dernière admission 30 mn plus tôt. Fermé le mardi.

→ Rénovation prévue en 2016. Le musée reste ouvert.

→ Renovation work planned for 2016. The museum will remain open.

Dernière demeure d'Eugène Delacroix (1798-1863), atelier où il peignit ses derniers chefs-d'œuvre et jardin privatif. Peintures, dessins et objets souvenirs de l'artiste et œuvres de son entourage.

The final residence of Eugène Delacroix (1798-1863), the workshop where he painted his final masterpieces and the private garden. Paintings, drawings and souvenirs of the artist and works by his entourage.



16 VISITE PUBLIQUE DES ÉGOUTS DE PARIS

www.paris.fr

Gratuités : - 6 ans

Pont de l'Alma, face au 93, quai d'Orsay, Place de la Résistance, Paris 7^e.
☎ 01 53 68 27 81/85. M Alma-Marceau. RER C Pont de l'Alma.
☀ 11h-17h du 1.05 au 30.09 ; 11h-16h du 1.10 au 30.04. Fermé le jeudi, le vendredi, le 25.12, le 1.01 et deux semaines en janvier.

Un Paris insolite : l'histoire de l'assainissement et de l'eau, et une visite au cœur du réseau.

Paris as you'd never imagine it: a history of water and mains drainage, and a visit to the heart of the sewerage network.



17 MUSÉE NATIONAL DE L'HISTOIRE DE L'IMMIGRATION

www.histoire-immigration.fr

Gratuités : - 26 ans

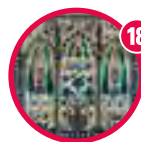
Palais de la Porte Dorée, 293, avenue Daumesnil, Paris 12^e.
☎ 01 53 59 58 60. M Porte Dorée. ☀ 10h-17h30 du mardi au vendredi ;
10h-19h le samedi et le dimanche. Dernière admission 45 mn plus tôt.
Fermé le lundi, le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

→ Expositions temporaires accessibles avec le pass. Il ne donne pas accès à l'Aquarium tropical.

→ Temporary exhibits accessible with the pass. He doesn't give access to the Aquarium tropical.

Le musée porte un œil nouveau sur l'histoire de France en montrant la part prise par les immigrants dans le développement économique, les évolutions sociales et la vie culturelle du pays.

The museum takes a fresh look at the history by showing the part was played by immigrants in economical development, social evolution, and the cultural activities of the country.



18 MUSÉE DE L'INSTITUT DU MONDE ARABE

www.imarabe.org

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans

1, rue des Fossés-Saint-Bernard, Place Mohammed V, Paris 5^e.
☎ 01 40 51 38 38. M Jussieu, Cardinal Lemoine, Sully-Morland.
☀ 10h-18h du mardi au jeudi ; 10h-19h le samedi et le dimanche (jusqu'à 21h45 le vendredi). Fermé le lundi et le 1.05.

Le monde arabe de ses origines à nos jours. Parcours thématique : la formation d'une identité, le divin, les villes, la beauté et l'hospitalité. Archéologie, ethnographie, art moderne et contemporain.

The Arab world from its origins to the present day. Themed circuit: forming of an identity, the divine, the cities, beauty and hospitality. Archaeology, ethnography, modern and contemporary art.



19 MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE DU JUDAÏSME

www.mahj.org

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans

71, rue du Temple, Paris 3^e. ☎ 01 53 01 86 53.
M Rambuteau, Hôtel de Ville. RER Châtelet-Les Halles. ☀ 11h-18h du lundi au vendredi ; 10h-18h le dimanche. Dernière admission 45 mn plus tôt. Fermé le samedi, le 1.01, le 1.05, le 3.10, le 4.10 et le 12.10.

Dans un splendide hôtel particulier, évolution des communautés juives à travers leurs histoire, leur patrimoine culturel et leurs traditions et témoigne de la présence juive dans l'art du xx^e s.

Housed in a splendid private mansion, the museum tells the evolution of Jewish communities throughout history, their cultural heritage and their traditions, and illustrates the Jewish presence in 20th cent. art.





20 MUSÉE DU LOUVRE

www.louvre.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans |

Palais du Louvre, Paris 1^{er}. ☎ 01 40 20 53 17.

🕒 Palais Royal-Musée du Louvre. 🕒 9h-17h45 (jusqu'à 21h45 le mercredi et le vendredi). Fermeture des salles 30 mn plus tôt. Fermé le mardi, le 1.01, le 1.05 et le 25.12. Fermeture de certaines salles selon un planning hebdomadaire.

➔ **Entrée avec le pass** par la Pyramide.
Groupes : réservation obligatoire.

➔ **Entry using pass** by way of the Pyramid.
Groups : obligatory booking.

Ancien palais des rois de France, le Louvre abrite des collections des civilisations antiques et de l'Islam ainsi que l'art de l'Occident du Moyen Âge au milieu du XIX^e s.

Former palace of the kings of France, the Louvre houses collections of artefacts from ancient and Islamic civilisations as well as Western art from the Middle Ages to the mid-19th cent.



21 MUSÉE NATIONAL DE LA MARINE

www.musee-marine.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans

Palais de Chaillot, 17 place du Trocadéro, Paris 16^e. ☎ 01 53 65 69 53 / 69.

🕒 Trocadéro. 🕒 10h-18h (jusqu'à 19h le samedi et le dimanche). Fermé le mardi, le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

➔ **Expositions temporaires accessibles à tarif réduit** avec le pass.

➔ **The pass allows reduced rates to the temporary exhibits.**

Attention : le musée sera fermé pour travaux à partir de 2017

Please note: the museum will be closed for works from 2017

Face à la Tour Eiffel, dans le Palais de Chaillot, 300 ans d'histoires maritimes : la vie à bord des galères de Louis XIV, le canot de Napoléon I^{er}, l'évolution des techniques de navigation...

Opposite to the Eiffel Tower, housed in Chaillot Palace, 300 years of maritime history unfold: life on board the galleys of Louis XIV, Napoleon's rowing boat, the development of navigation techniques...



22 CITÉ DE L'ARCHITECTURE ET DU PATRIMOINE – MUSÉE DES MONUMENTS FRANÇAIS

www.citechaillot.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans |

1, place du Trocadéro et du 11 novembre, Paris 16^e. ☎ 01 58 51 52 00.

🕒 Trocadéro, Iéna. 🕒 11h-19h (jusqu'à 21h le jeudi). Dernière admission 45 mn plus tôt. Fermé le mardi, le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

➔ **Passage en caisse prioritaire** pour retirer un billet gratuit.

➔ **Please apply to preferential cash desk to collect a free ticket.**

Face à la Tour Eiffel, collections uniques d'architecture du Moyen Âge à nos jours. Tour de France au travers d'éléments grandeur nature, de nombreuses maquettes, peintures, dessins...

Opposite the Eiffel Tower, unique architecture collections from the Middle Ages to the present day. A tour of France through life-size reconstructions, many different models, paintings and drawings...



23 MUSÉE GUSTAVE MOREAU

www.musee-moreau.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans |

14, rue de la Rochefoucauld, Paris 9^e. ☎ 01 48 74 38 50. 🕒 Trinité.

🕒 10h-12h45 et 14h-17h15 du lundi au jeudi ; 10h-17h15 du vendredi au dimanche. Dernière admission 15 mn plus tôt. Fermé le mardi.

Œuvres et souvenirs de Gustave Moreau (1826-1898), dans l'appartement familial et dans les ateliers édifés par ses soins en 1895.

Works and memories of Gustave Moreau (1826-1898), in the family apartment and the workshops he had built in 1895.



24 MUSÉE DE CLUNY - MUSÉE NATIONAL DU MOYEN ÂGE

www.musee-moyenage.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans |

6, place Paul-Painlevé, Paris 5^e. ☎ 01 53 73 78 00. 🕒 ou Saint-Michel, Cluny-La Sorbonne. 🕒 9h15-17h45. Fermé le mardi, le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

➔ **Travaux de rénovation** en cours. Les parcours de visites peuvent être modifiés.

➔ **Renovation in progress.** Visitor circuits may be subject to modification.

Lieu exceptionnel qui réunit les thermes de Lutèce (fin du I^{er} s.) et l'hôtel des abbés de Cluny (fin du XV^e s.). Une des plus riches collections médiévales du monde et un jardin d'inspiration médiévale.

This stunning location houses the Lutèce thermal baths (late 1st cent.) and the mansion of the Abbots of Cluny (late 15th cent.). One of the richest medieval collections in the world with a medieval-inspired garden.



25 PHILHARMONIE DE PARIS - MUSÉE DE LA MUSIQUE

www.philharmoniedeparis.fr

Gratuités : - 26 ans

221, avenue Jean-Jaurès, Paris 19^e. ☎ 01 44 84 44 84. 🕒 Porte de Pantin.

🕒 12h-18h du mardi au vendredi ; 10h-18h le samedi et le dimanche. Dernière admission 45 mn plus tôt. Fermé le lundi, le 1.01 et le 1.05.

➔ **Expositions temporaires accessibles à tarif réduit** avec le pass.

➔ **The pass allows reduced rates to the temporary exhibits.**

Une des plus belles collections d'instruments du monde. Le musée relate l'histoire de la musique occidentale du XVI^e s. à nos jours et donne un aperçu des principales cultures musicales.

One of the finest collections of instruments in the world. The museum covers the history of Western music from the 16th cent. to the present day and gives an insight into the main musical cultures.



26 CRYPTÉ ARCHÉOLOGIQUE DU PARVIS NOTRE-DAME

www.crypte.paris.fr

Gratuités : - 18 ans

7, place Jean-Paul II, parvis Notre-Dame, Paris 4^e. ☎ 01 55 42 50 10.

🕒 Cité, Saint-Michel. Saint-Michel-Notre-Dame. 🕒 10h-18h. Dernière admission 30 mn plus tôt. Fermé le lundi, les jours fériés et les dimanches de Pâques et de Pentecôte.

Découvert entre 1965 et 1972, les vestiges archéologiques de la Crypte montrent l'évolution urbaine de l'Île de la Cité entre l'Antiquité et le XIX^e s., en plein cœur historique de Paris.

Initially discovered between 1965 and 1972, the archaeological remains of the Crypt show the urban development of the Île de la Cité between Antiquity and the 19th cent., right in the historical heart of Paris.





27 TOURS DE NOTRE-DAME

www.monuments-nationaux.fr

Gratuités : -18 ans | -26 ans | ▲

Rue du cloître Notre-Dame, Paris 4^e. ☎ 01 53 40 60 80.

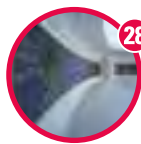
📍 Cité, Saint-Michel. 🚶📍 Saint-Michel-Notre-Dame. 🕒 10h-17h30 du 1.10 au 31.03; 10h-18h30 du 1.04 au 30.09 (jusqu'à 23h le vendredi et le samedi en juillet et en août). Dernière admission 45 mn plus tôt. Fermées le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

➔ **Pas d'accès coupe-file** ni prioritaire avec le pass. Accès fermé en période de gel. **Groupes** : réservation obligatoire (fax 01 53 40 60 96; 25 pass par groupe).

Du haut des tours : une vue exceptionnelle sur la cathédrale et la ville. Évocation Victor Hugo. Visite du Beffroi et des cloches.

➔ *There is **no privileged access** with the pass. Access closed during frosty periods. **Groups**: obligatory booking (fax 01 53 40 60 96; 25 passes per group).*

From the top of the towers, there is an exceptional view over the cathedral and the city. Victor Hugo's evocation. Tour of the Belfry and the belltowers.



28 MUSÉE NATIONAL DE L'ORANGERIE

www.musee-orangerie.fr

Gratuités : -18 ans | -26 ans | ○

Jardin des Tuileries (côté Seine), Paris 1^{er}. ☎ 01 44 77 80 07. 📍 Concorde. 🕒 9h-18h. Fermé le mardi, le 1.05, le 14.07 (matin) et le 25.12.

➔ **Groupes** : réservation obligatoire (fax 01 44 77 81 12 / reservations@musee-orangerie.fr).

Dans le jardin des Tuileries, le musée présente l'ensemble mural des *Nymphéas* de Claude Monet et 146 œuvres de la collection Walter-Guillaume : Renoir, Cézanne, Modigliani, Matisse, Picasso, Soutine...

➔ ***Groups**: obligatory booking (fax 01 44 77 81 12 / reservations@musee-orangerie.fr).*

*In the Jardin des Tuileries, the museum is showing the entire mural *Nymphéas* by Claude Monet and 146 works from the Walter-Guillaume collection: Renoir, Cézanne, Modigliani, Matisse, Picasso, Soutine...*



29 MUSÉE DE L'ORDRE DE LA LIBÉRATION

www.ordredelaliberation.fr

Gratuités : -18 ans | -26 ans

Hôtel national des Invalides, accès par le musée de l'Armée, Paris 7^e. ☎ 01 47 05 04 10. 📍 Invalides, La Tour Maubourg, Varenne. 🕒 10h-17h du 1.10 au 31.03 (17h30 le dimanche et jours fériés); 10h-18h du 1.04 au 30.09 (18h30 le dimanche et jours fériés). Fermé le 1^{er} lundi du mois (sauf juillet, août et septembre), le 1.01, le 1.05, le 18.06 et le 25.12.

Musée de la France Libre, de la Résistance et de la Déportation à travers le parcours des compagnons de la Libération.

The Museum of Free France, Resistance and Deportation follows the trail of the Companions of the Liberation.



30 MUSÉE D'ORSAY

www.musee-orsay.fr

Gratuités : -18 ans | -26 ans | ○

Accès : 1, rue de la Légion d'honneur, Paris 7^e. Porte C : individuels. Porte B : groupes. ☎ 01 40 49 48 14. 📍 Solférino. 🚶📍 Musée d'Orsay. 🕒 9h30-18h (jusqu'à 21h45 le jeudi). Fermé le lundi, le 1.05 et le 25.12.

➔ **Groupes** : réservation obligatoire (tél 01 53 63 04 50 / fax 01 42 22 71 61).

Dans une ancienne gare, toute la création artistique de 1848 à 1914 dont les chefs d'œuvres impressionnistes des plus grands artistes : Monet, Degas, Manet, Renoir, Van Gogh, Gauguin, Rodin...

➔ ***Groups**: obligatory booking (phone 01 53 63 04 50 / fax 01 42 22 71 61).*

Set in an old railway station, the whole of artistic creation from 1848 to 1914 including the impressionist masterpieces of the greatest artists: Monet, Degas, Manet, Renoir, Van Gogh, Gauguin, Rodin...



31 PALAIS DE LA DÉCOUVERTE – UNIVERSCIENCE

www.palais-decouverte.fr

Gratuités : -6 ans

Avenue Franklin Roosevelt, Paris 8^e. ☎ 01 85 53 99 74. 📍 Champs-Élysées-Clemenceau, Franklin Roosevelt. 🚶📍 Invalides. 🕒 9h30-18h du mardi au samedi; 10h-19h le dimanche. Fermé le lundi, le 1.01, le 1.05, le 14.07 et le 25.12.

Sur 14000m², expositions à partir de maquettes animées, d'expériences interactives, de supports multimédias (astronomie, physique, chimie, mathématiques, sciences de la Vie et de la Terre).

Exhibitions showing on 14,000 sq.m., including animated models, interactive experiments, multimedia tools (astronomy, physics, chemistry, mathematics, Life and Earth sciences).



32 PANTHÉON

www.monuments-nationaux.fr

Gratuités : -18 ans | -26 ans | ▲

Place du Panthéon, Paris 5^e. ☎ 01 44 32 18 00. 📍 Cardinal Lemoine, Maubert-Mutualité. 🚶📍 Luxembourg. 🕒 10h-18h30 du 1.04 au 30.09; 10h-18h du 1.10 au 31.03. Dernière admission 45 mn plus tôt. Fermé le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

➔ **Travaux de restauration** : la colonnade est fermée.

Chef-d'œuvre de Soufflot dédié à Sainte Geneviève, il fut transformé à la Révolution en un Panthéon des Grands Hommes, "de Voltaire à Jean Zay".

➔ ***Restoration works**: the colonnade is closed.*

The architectural masterpiece of Soufflot consecrated to Sainte Geneviève, was transformed during the Revolution into a Pantheon of Great Men, "from Voltaire to Jean Zay".





33 MUSÉE NATIONAL PICASSO-PARIS

www.museepicassoparis.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans |

Hôtel Salé, 5, rue de Thorigny, Paris 3°. 01 85 56 00 36. M Saint-Paul, Saint-Sébastien-Froissant, Chemin-Vert. 11h30-18h du mardi au vendredi; 9h30-18h le samedi, le dimanche et en période de vacances scolaires. Dernière admission 45 mn plus tôt. Fermé le lundi, le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

Dans le quartier historique du Marais, le musée accueille la plus importante collection publique de Picasso au monde : 450 chefs-d'œuvre pour découvrir l'univers de l'artiste.

In the historic Marais quartier, the museum houses the largest collection of Picasso in the world: 450 masterpieces to discover the artist universe.



34 MUSÉE DES PLANS-RELIEFS

www.museedesplansreliefs.culture.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans

Hôtel national des Invalides, Paris 7°. 01 45 51 92 45. M Invalides, La Tour Maubourg, Varenne. 10h-18h du 1.04 au 30.09; 10h-17h du 1.10 au 31.03. Fermé le 1^{er} lundi de chaque mois, le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

Une exceptionnelle collection de maquettes historiques de villes fortifiées et leurs campagnes environnantes, commandées par l'Etat depuis Louis XIV jusqu'à Napoléon III.

A unique collection of historical models of French cities and their surrounding countryside commissioned by the state from Louis XIV to Napoléon III.



35 MUSÉE RODIN

www.musee-rodin.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans |

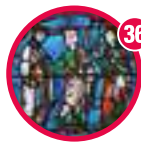
79, rue de Varenne, Paris 7°. 01 44 18 61 10. M Varenne. 10h-17h45 (jusqu'à 20h45 le mercredi). Fermé le lundi.

→ Expositions temporaires accessibles à tarif réduit avec le pass.

→ The pass allows reduced rates to the temporary exhibits.

Entièrement rénové en 2015, le musée propose un nouveau regard sur les œuvres et les collections d'Auguste Rodin, présentées dans un hôtel particulier du XVIII^e s. et dans le parc qui l'entoure.

Entirely renovated in 2015, the museum offers a new perspective on the works and collections of Auguste Rodin, displayed in a former private 18th cent. mansion and its surrounding park.



36 SAINTE-CHAPELLE

www.monuments-nationaux.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans |

8, boulevard du Palais, Paris 1^{er}. 01 53 40 60 80. M Cité, Châtelet. 9h-17h du 1.11 au 28.02; 9h30-18h du 1.03 au 31.10 (jusqu'à 21h30 le mercredi du 15.05 au 15.09). Dernière admission 30 mn plus tôt. Fermé le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

→ Pas d'accès coupe-file au Boulevard du Palais. Groupes : réservation obligatoire (fax 01 53 40 60 96; 30 pass par groupe). Les visiteurs avec des objets contondants sont refusés.

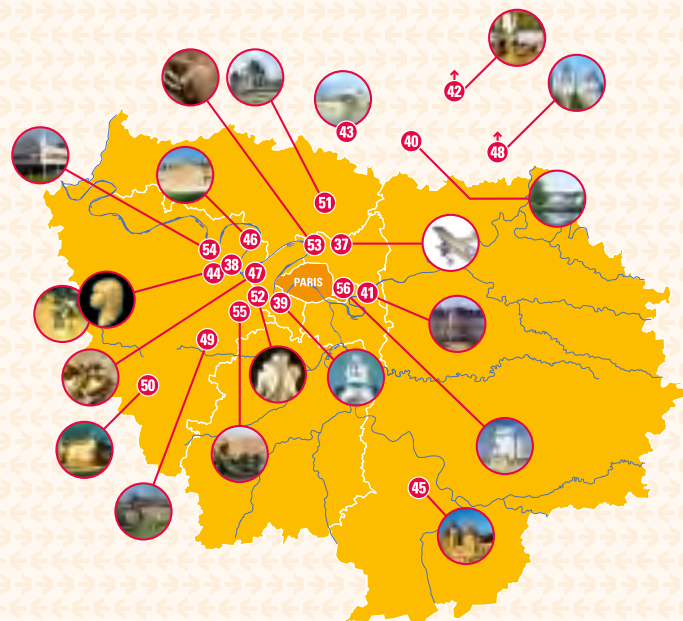
→ No queue-cutting access to Boulevard du Palais check-point. Groups: obligatory booking (fax 01 53 40 60 96; 30 passes per group). Visitors carrying blunt instruments will be refused admission.

Joyau de l'architecture du XIII^e s. présentant l'un des ensembles les plus complets de l'art du vitrail du gothique rayonnant.

A jewel of 13th cent. architecture housing one of the most complete collections of rayonnant Gothic stained glass windows.

Musées et monuments accessibles avec le pass
Museums and monuments accessible with the pass

EN RÉGION PARISIENNE



- 37 Musée de l'Air et de l'Espace
- 38 Musée d'Archéologie nationale et Domaine national de Saint-Germain-en-Laye
- 39 Sèvres, Cité de la Céramique
- 40 Abbaye royale de Chaalis
- 41 Château de Champs-sur-Marne
- 42 Musées et domaine nationaux du Palais de Compiègne
- 43 Musée Condé - Château de Chantilly
- 44 Musée départemental Maurice Denis
- 45 Château de Fontainebleau
- 46 Château de Maisons
- 47 Musée national du château de Malmaison
- 48 Château de Pierrefonds
- 49 Musée national de Port-Royal des Champs
- 50 Château de Rambouillet, Laiterie de la Reine et Chaumière aux Coquillages
- 51 Musée national de la Renaissance - Château d'Ecouen
- 52 Maison d'Auguste Rodin à Meudon
- 53 Basilique cathédrale de Saint-Denis
- 54 Villa Savoye
- 55 Châteaux de Versailles et de Trianon
- 56 Château de Vincennes

○ Entrée gratuite le premier dimanche de chaque mois.
No entry fee on the first Sunday of each month.

▲ Entrée gratuite le premier dimanche de chaque mois du 1.11 au 31.03 inclus.
No entry fee on the first Sunday of each month from 11.1 to 3.31 inclusive.

□ Entrée gratuite le premier dimanche de chaque mois du 1.11 au 31.05 inclus.
No entry fee on the first Sunday of each month from 11.1 to 5.31 inclusive.

◇ Entrée gratuite le premier dimanche de chaque mois du 1.10 au 31.03 inclus.
No entry fee on the first Sunday of each month from 10.1 to 31.03 inclusive.

■ Entrée gratuite pour les ressortissants de l'U.E. de moins de 26 ans.
No entry fee for E.U. residents under 26 years.



37 MUSÉE DE L'AIR ET DE L'ESPACE

www.museeairespace.fr

Gratuit

Aéroport de Paris-Le Bourget, 93350 Le Bourget (Seine-Saint Denis).
☎ 01 49 92 70 00. M Gare de l'Est + bus 350 ou La Courneuve + bus 152.
RER B Le Bourget + bus 152. ☺ 10h-18h du 1.04 au 30.09; 10h-17h du 1.10 au 31.03. Fermé le lundi, le 25.12 et le 1.01.

→ L'accès aux collections permanentes est gratuit. Le pass donne droit à une animation selon programmation : Forfait Avions (montée à bord d'avions mythiques), Planète Pilote (6-12 ans), planétarium, simulateurs et Cockpits.

À moins de 10 km de Paris, le musée présente l'une des plus belles collections au monde de machines volantes, engins spatiaux, avions mythiques : Concorde, Mirage, 747, fusées Ariane...

→ Access to the permanent collections is free. The pass entitles you to attend one event depending on the schedule: Forfait Avions (climb aboard mythical aircraft), Planète Pilote (6-to-12 years old), planetarium, simulators and Cockpits.

Located just under 10 km from Paris, the museum houses one of the finest collections in the world of flying machines, space craft and legendary aircraft: Concorde, Mirage, 747, Ariane rockets...



40 ABBAYE ROYALE DE CHAALIS

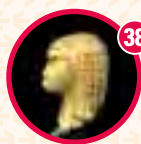
www.chaalis.fr

Gratuités : - 5 ans

60300 Fontaine-Chaalis (Oise). ☎ 03 44 54 04 02.
A1, sortie 7 "Ermenonville". MUSEE 11h-18h tous les jours du 1.03 au 11.11 inclus; 10h30-12h30 et 13h30-17h30 uniquement le dimanche du 12.11 au 28.02. PARC 10h-18h.

Château du XVIII^es. Collections de N. Jacquemart-André (6 000 meubles, peintures, objets d'art) et de Jean-Jacques Rousseau (objets, manuscrits). Journées de la Rose : 2^e week-end de juin.

18th cent. castle. Collections belonging to N. Jacquemart-André (6,000 items of furniture, paintings, objets d'art) and Jean-Jacques Rousseau (objets d'art, manuscripts). Rose days: 2nd weekend in June.



38 MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE NATIONALE ET DOMAINE NATIONAL DE SAINT-GERMAIN-EN-LAYE

www.musee-archeologienationale.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans | ☉

Château, Place Charles de Gaulle, 78105 Saint-Germain-en-Laye (Yvelines).

☎ 01 39 10 13 00. RER A Saint-Germain-en-Laye.

☺ 10h-17h15. Fermé le mardi, le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

→ Certaines salles peuvent être fermées. Se renseigner à l'avance. Visite de la salle Piette uniquement sur réservation (tél 01 34 51 65 36).

Collections archéologiques recueillies en France : l'histoire de l'Homme de son apparition à Charlemagne.

→ Some rooms can be closed. Please apply in advance. Visits of the Piette's room under reservation only (phone 01 34 51 65 36).

Archeological collections from around France: from the appearance of the first humans to Charlemagne.



41 CHÂTEAU DE CHAMPS-SUR-MARNE

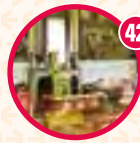
www.monuments-nationaux.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans | ☉

31, rue de Paris, 77420 Champs-sur-Marne (Seine-et-Marne).
☎ 01 60 05 24 43. RER A direction Chessy-Marne-la-Vallée, station Noisiel puis 20 mn à pied. Bus 220, arrêt "Mairie de Champs".
A4, sortie "Noisiel". ☺ 10h-12h15 et 13h30-17h00 du 2.02 au 24.05 et du 1.10 au 31.12 (le samedi et le dimanche uniquement du 2.01 au 31.01); 10h-12h15 et 13h30-18h00 du 25.05 au 30.09 (10h-18h le samedi et le dimanche). Dernière admission 30 mn plus tôt. Fermé le mardi, le 1.01, le 1.05, le 1.11, le 11.11 et le 25.12.

Construit au début du XVIII^es., le château est l'archétype de la maison de plaisance. Il abrite des décors intérieurs et un mobilier exceptionnel, reflet de son histoire prestigieuse.

Built in the early 18th cent., the castle is the archetypal pleasure house. It houses decorative interiors and exceptionally fine furniture in a tribute to its prestigious history.



42 MUSÉES ET DOMAINE NATIONAL DU PALAIS DE COMPIÈGNE

www.musee-chateau-compiègne.fr

Gratuités : - 26 ans | ☉

Place du Général de Gaulle, 60200 Compiègne (Oise). ☎ 03 44 38 47 00.
SNCF gare du Nord station "Compiègne". A1, sortie 9 "Compiègne sud". ☺ 10h-18h. Dernière admission 45 mn plus tôt. Fermé le mardi, le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

→ Entre 12h30 et 13h30, les appartements de l'Empereur et de l'Impératrice sont accessibles uniquement en visite commentée. Horaires de visite des musées du Second Empire et de la Voiture : renseignement au 03 44 38 47 02.

Fastueux appartements de Napoléon I^{er} et Napoléon III. Riches collections du musée du Second Empire. Musée de la Voiture. Parc historique paysager.

→ Between 12.30 and 1.30 p.m., the apartments of the Emperor and Empress can be viewed only as part of a guided tour with commentary. Visiting times of the Second Empire and Motor Museums: for details please apply 03 44 38 47 02.

The luxurious apartments of Napoleon I and Napoleon III. Magnificent collections belonging to the Second Empire museum. Car Museum. Landscaped historical parkland.



39 SÈVRES, CITÉ DE LA CÉRAMIQUE

www.sevresciteceramique.fr

Gratuités : - 18 ans | - 26 ans | ☉

Place de la Manufacture, 92310 Sèvres (Hauts-de-Seine).

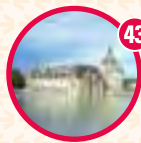
☎ 01 46 29 22 00. M Pont de Sèvres. 1 2 Val de Seine station

"Musée de Sèvres". ☺ 10h-17h. Fermé le mardi.

Céramiques de tous les pays et de toutes les époques (poterie, terre vernissée, grès, porcelaine, ainsi que de l'email, du verre, etc.).

A showcase for ceramics from various countries, covering all historical periods (pottery, glazed clay, stoneware, porcelain, enamel and glass, etc.).





43 MUSÉE CONDÉ - CHÂTEAU DE CHANTILLY

www.domainedechantilly.com

Gratuités : - 4 ans

60500 Chantilly (Oise). ☎ 03 44 27 31 80. SNCF gare du Nord ou
 REB D station "Chantilly-Gouvieux" + bus direction "Senlis"
 arrêt "Chantilly - église Notre-Dame". ☞ A1, sortie "Chantilly".
 ☀ CHÂTEAU 10h-18h du 28.03 au 1.11; 10h30-17h du 2.11 au 27.03.
 ☀ PARC 10h-20h du 28.03 au 1.11; 10h30-18h du 2.11 au 27.03.
 Fermés du 4.01 au 29.01 inclus et le mardi du 2.11 au 27.03.

Appartement des princes de Condé (xvi^e - xviii^e s.)
 dans le Petit Château. Exceptionnelle collection
 de peintures. "Grande Singerie" dans les Grands
 Appartements. Parcs et jardins (xvii^e - xix^e s.).

*Apartment of the Princes of Condé (17th - 18th cent.)
 in the Petit Château. Exceptional collection
 of paintings. "Grande Singerie" in the Grand
 Apartments. Parkland and gardens (17th - 19th cent.).*



44 MUSÉE DÉPARTEMENTAL MAURICE DENIS

www.museemauricedenis.yvelines.fr

Gratuités : - 26 ans | ☐

2 bis, rue Maurice Denis, 78100 Saint-Germain-en-Laye (Yvelines).
 ☎ 01 39 73 77 87. REB A Saint-Germain-en-Laye. ☀ 10h-12h30
 et 14h-17h30 du mardi au vendredi; 10h-12h30 et 14h-18h30 le samedi,
 le dimanche et les jours fériés. Fermé le lundi, le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

➔ Expositions temporaires accessibles
 avec le pass.

➔ Temporary exhibits accessible with
 the pass.

Dans la demeure de M. Denis (1870-1943), une
 collection d'œuvres d'artistes symbolistes, nabis,
 post-impressionnistes et du groupe de Pont-Aven:
 Bonnard, Gauguin, Sérusier, Vallotton, Vuillard...

*The residence of M. Denis (1870-1943) houses a
 collection of works of art by the symbolists, nabis,
 post-impressionists and the Pont-Aven group:
 Bonnard, Gauguin, Sérusier, Vallotton, Vuillard...*



45 CHÂTEAU DE FONTAINEBLEAU

www.chateaufontainebleau.fr

Gratuités : - 18 ans | ☐ - 26 ans | ☐

77300 Fontainebleau (Seine-et-Marne). ☎ 01 60 71 50 60/70. SNCF gare
 de Lyon station "Avon-Fontainebleau"; bus 1, direction "Les Lilas" arrêt
 "La Poste-Château". ☀ 9h30-18h du 1.04 au 30.09; 9h30-17h du 1.10 au 31.03.
 Dernière admission 45 mn plus tôt. Fermé le mardi, le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

Habitation des souverains du xii^e au xix^e s.
 Une des plus riches résidences royale et impé-
 riale au monde et le plus meublé des châteaux
 français, au cœur d'un domaine de 130 ha.

*The sovereigns' residence from the 12th to the 19th
 cent. One of the richest royal and imperial residences
 in the world and the most heavily furnished of
 all French castles, set in the heart of 130 ha.*



46 CHÂTEAU DE MAISONS

www.monuments-nationaux.fr

Gratuités : - 18 ans | ☐ - 26 ans | ☐

2, avenue Carnot, 78600 Maisons-Laffitte (Yvelines). ☎ 01 39 62 01 49.
 REB A Maisons-Laffitte. ☀ 10h-12h30 et 14h-18h du 16.05 au 14.09;
 10h-12h30 et 14h-17h du 15.09 au 15.05. Fermé le mardi, le 1.01, le 1.05,
 le 1.11, le 11.11 et le 25.12.

Construit par François Mansart, entre 1642
 et 1651, le château est l'un des plus beaux
 exemples de l'art classique.

*Built by François Mansart, between 1642 and
 1651, this castle is one of the most beautiful
 examples of neo-classical art.*



47 MUSÉE NATIONAL DU CHÂTEAU DE MALMAISON

www.chateau-malmaison.fr

Gratuités : - 18 ans | ☐ - 26 ans | ☐

Avenue du Château, 92500 Rueil-Malmaison (Hauts-de-Seine).
 ☎ 01 41 29 05 57. M ou REB A La Défense + bus 258 arrêt "Château".
 ☀ 10h-12h30 et 13h30-17h45 du 1.04 au 30.09 (jusqu'à 18h15 le samedi
 et le dimanche); 10h-12h30 et 13h30-17h15 du 1.10 au 31.03 (jusqu'à
 17h45 le samedi et le dimanche). Dernière admission 45 mn plus tôt.
 Fermé le mardi, le 1.01 et le 25.12.

Musée-château, Malmaison fut résidence
 privée de Napoléon Bonaparte et Joséphine.
 Située une ½ heure de Paris, cette "cam-
 pagne" a conservé son caractère intime et
 son caractère d'authenticité.

*A museum within a castle, Malmaison was the
 private residence of Napoleon Bonaparte and
 Josephine. Located just ½ hour from Paris, this
 country residence still shows traces of its former
 intimacy and authenticity.*



48 CHÂTEAU DE PIERREFONDS

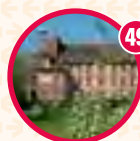
www.monuments-nationaux.fr

Gratuités : - 18 ans | ☐ - 26 ans | ☐

60350 Pierrefonds (Oise). ☎ 03 44 42 72 72.
 SNCF gare du Nord station "Compiègne" + bus 27. ☞ A1, sortie
 "Compiègne sud". ☀ 9h30-18h du 2.05 au 4.09; 10h-17h30 du 5.09 au 30.04.
 Dernière admission 45 mn plus tôt. Fermé le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

Construit au xv^e s., démantelé au xvii^e s.,
 puis recréé sous Napoléon III, géniale inter-
 prétation du Moyen Âge par l'architecte
 Viollet-le-Duc. Visite des caves. Expositions
 Viollet-le-Duc et Monduit.

*Built in the 15th, dismantled in the 17th, then
 reconstructed under Napoleon III, a superb
 interpretation of the Middle Ages by the architect
 Viollet-le-Duc. Tour of cellars. Viollet-le-Duc and
 Monduit exhibitions.*



49 MUSÉE NATIONAL DE PORT-ROYAL DES CHAMPS

www.port-royal-des-champs.eu

Gratuités : - 26 ans | ☐

Route des Granges, 78114 Magny-les-Hameaux (Yvelines).
 ☎ 01 39 30 72 72. REB C Saint-Quentin-en-Yvelines + bus 464 ou
 REB B Saint-Rémy-Lès-Chevreuse + bus 464. ☀ MUSÉE 10h30-12h30
 et 14h-18h du 1.04 au 31.10 (10h30-18h30 le samedi, le dimanche et jours
 fériés); 10h-12h et 14h-17h30 du 1.11 au 31.03 (10h30-18h le samedi,
 le dimanche et jours fériés). Fermé le mardi et du 21.12 au 4.01.
 ☀ SITE DE L'ABBAYE uniquement le samedi, le dimanche et jours fériés
 13h-18h30 du 1.04 au 31.10; 13h-18h du 1.11 au 31.03.

Le domaine de 35 ha abrite une riche
 collection de peintures, gravures et livres,
 les ruines de l'abbaye, des bâtiments du
 xiii^e au xix^e s. et des jardins d'utilité.

*The national museum covers 35 ha of parkland
 and boasts a rich collection of paintings, books
 and engravings, abbey ruins, buildings constructed
 in the 13th to 19th cent. and inner gardens.*





50 CHÂTEAU DE RAMBOUILLET, LAITERIE DE LA REINE ET CHAUMIÈRE AUX COQUILLAGES

www.monuments-nationaux.fr

Gratuités : -18 ans | -26 ans |

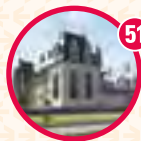
78120 Rambouillet (Yvelines). 01 34 83 00 25. gare Montparnasse station "Rambouillet". A6, A10, A11, A12, A13 ou N10 direction Chartres, sortie "Rambouillet". CHÂTEAU 9h50-12h et 13h50-18h du 1.04 au 30.09; 9h50-12h et 13h50-17h du 1.10 au 31.03. PARC 8h-19h30 du 1.04 au 30.09; 8h-17h du 1.10 au 31.03. Fermé le mardi, le 1.01, le 1.05, le 1.11, le 11.11 et le 25.12.

→ Visite guidée uniquement (horaires 10h et 14h), réservation obligatoire : tél 01 34 83 00 25.

→ Guided tours only (schedules 10am and 2pm), obligatory booking: phone 01 34 83 00 25.

Ancien château royal (XIV^e - XVII^e s.) devenu une des résidences présidentielles. La Laiterie de la Reine et la Chaumière aux coquillages illustrent le goût du XVIII^e s. pour la nature.

Former royal castle (14th - 18th cent.) now one of the Presidential residences. The Queen's dairy and Shell cottage illustrate the 18th cent. taste for nature.



51 MUSÉE NATIONAL DE LA RENAISSANCE - CHÂTEAU D'ECOUEN

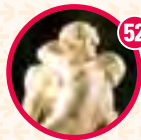
www.musee-rennaissance.fr

Gratuités : -18 ans | -26 ans |

95440 Ecouen (Val d'Oise). 01 34 38 38 50. gare du Nord station "Ecouen-Ezanville" + bus 269 arrêt "Mairie-Château". 9h30-12h45 et 14h-17h15 du 1.10 au 15.04; 9h30-12h45 et 14h-17h45 du 16.04 au 30.09. Fermé le mardi, le 1.01, le 1.05 et le 25.12.

À 19km de Paris, le château, insigne de l'architecture française au décor intact, abrite les collections du musée national de la Renaissance: orfèvrerie, mobilier, céramiques, tapisseries...

19km outside Paris, this castle is a gem of French architecture with its decor perfectly intact, and houses the collections of the national Renaissance museum: gold and silver ornaments, furniture, ceramics, tapestries...



52 MAISON D'AUGUSTE RODIN À MEUDON

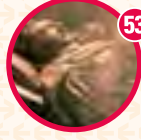
www.musee-rodin.fr

Gratuités : -18 ans | -26 ans |

Villa des Brillants, 19, avenue Auguste Rodin, 92 190 Meudon (Hauts-de-Seine). 01 41 14 35 00. Mairie d'Issy + bus 190 arrêt "Hôpital Percy". Meudon Val Fleury + bus 169 arrêt "Paul Bert". 13h-18h les vendredi, samedi et dimanche uniquement. Dernière admission 45 mn plus tôt.

Le domaine comprend la villa-atelier où vécut A. Rodin et un musée qui présente les plâtres des grandes sculptures.

The domain includes the villa-workshop where A. Rodin lived and a museum presents the plaster casts of the great sculptures.



53 BASILIQUE CATHÉDRALE DE SAINT-DENIS

www.monuments-nationaux.fr

Gratuités : -18 ans | -26 ans |

1, rue de la Légion d'Honneur, 93200 Saint-Denis (Seine-Saint-Denis). 01 48 09 83 54. Basilique de Saint-Denis. 10h-18h15 du 1.04 au 30.09; 10h-17h15 du 1.10 au 31.03. Dernière admission 30 mn plus tôt. Ouverte à 12h le dimanche. Fermée pendant les offices religieux, le 1.01, le 1.05 et le 25.12 et lors de manifestations exceptionnelles.

→ Passage en caisse pour retirer un billet gratuit.

→ Please apply to cash desk to collect a free ticket.

La dernière demeure des rois et reines de France. Le plus important ensemble européen de sculptures funéraires (XII^e au XVI^e s.). Cathédrale gothique XII^e et XIII^e s. Vitraux.

The final resting place of the Kings and Queens of France. The most important European collection of funerary sculptures (12th to 16th cent.), 12th and 13th Gothic cathedral. Stained glass windows.



54 VILLA SAVOYE

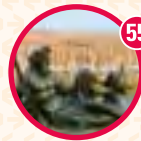
www.monuments-nationaux.fr

Gratuités : -18 ans | -26 ans |

82, rue de Villiers, 78300 Poissy (Yvelines). 01 39 65 01 06. A gare de Poissy + bus 50 direction "La Coudraie" arrêt "Villa Savoye". A13 ou A14, sortie "Poissy centre". 10h-18h du 2.05 au 31.08, 10h-17h du 1.09 au 31.10 et du 1.03 au 30.04 et 10h-13h et 14h-17h du 2.11 au 28.02. Dernière admission 20 mn plus tôt. Fermée le lundi, le 1.05, le 1.11, le 11.11 et du 25.12 au 1.01 inclus.

Chef-d'œuvre de Le Corbusier illustrant les principes de l'architecture moderne.

Le Corbusier's masterpiece illustrating the principles of modern architecture.



55 CHÂTEAUX DE VERSAILLES ET DE TRIANON

www.chateauxversailles.fr

Gratuités : -18 ans | -26 ans |

78000 Versailles (Yvelines). 01 30 83 78 00. Pont de Sèvres + bus 171 arrêt "Château de Versailles". Versailles Château-Rive gauche. gare Montparnasse station "Versailles-Chantiers" ou gare Saint-Lazare station "Versailles-Rive droite". CHÂTEAU 9h-18h30 du 1.04 au 31.10; 9h-17h30 du 1.11 au 31.03. Dernière admission 30 mn plus tôt. Fermé le lundi, le 1.01, le 1.05 et le 25.12. CHÂTEAUX DE TRIANON ET DOMAINE DE MARIE-ANTOINETTE 12h-18h30 du 1.04 au 31.10; 12h-17h30 du 1.11 au 31.03. Dernière admission 30 mn plus tôt. Fermé le lundi, le 1.01, le 1.05 et le 25.12. JARDINS 8h-20h30 du 1.04 au 31.10; 8h-18h du 1.11 au 31.03.

→ Pas d'accès coupe-file au contrôle de sécurité. Le Pass ne donne pas accès aux bosquets, ni aux jardins pendant les "Grandes Eaux musicales" et les "Jardins musicaux".

→ No queue-cutting access to the security check-point. The Pass does not give access to the grove or gardens during the "Grandes Eaux musicales" and the "Jardins musicaux".

Haut lieu du patrimoine mondial, le château est à la fois résidence royale, musée d'histoire et palais national où siège le parlement réuni en congrès.

A key world heritage site, the palace is at once a Royal residence, history museum and national palace serving as the seat of parliament meeting in congress.



56 CHÂTEAU DE VINCENNES

www.monuments-nationaux.fr

Gratuités : -18 ans | -26 ans |

Avenue de Paris, 94300 Vincennes (Val-de-Marne). 01 48 08 31 20. Château de Vincennes. A Vincennes. 10h-18h du 21.05 au 21.09; 10h-17h du 22.09 au 20.05. Dernière admission 45 mn plus tôt. Fermé le 1.01, le 1.05, le 1.11, le 11.11 et le 25.12.

Résidence royale du XII^e au XVIII^e s., le château a conservé son enceinte, ses tours médiévales, sa Sainte-Chapelle et son donjon, le plus haut d'Europe.

A royal residence from the 12th to the 18th cent., the castle has preserved intact its protective wall, medieval towers, Sainte-Chapelle and donjon, the highest in Europe.

www.parismuseumpass.fr

48€

2 JOURS
DAYS



74€

6 JOURS
DAYS



62€

4 JOURS
DAYS

interMusées

tél. : 33 (0)1 44 61 96 60

Document non contractuel. L'éditeur décline toute responsabilité pour les modifications qui interviendraient après l'impression de ce document.

© interMusées, 2016 - Reproduction, même partielle interdite.

Ne pas jeter sur la voie publique.



Imprimé sur du papier recyclé.